

¿NOIZ ETA NON?	¿CUÁNDO Y DÓNDE?
<p>AURKEZPENA</p> <p>Aurten, aurreko urtean bezala, Visiona Grupo enpresak Ikastolako udalekuez arduratuko da, bere soziokultural kudeaketa zailaren eskutik, “Kulturaea”.</p> <p>Ikastola bakoitzak koordinatzaile bat izango du eta begirale bakoitzak gehienez hamar ume izango ditu, Haur Hezkuntzan, eta hamaika Lehen Hezkuntzan. Begiraleek zein koordinatzaileek aisialdiko edota heziketako ikasketekin erlazionatutako titulua izango dute, irakasle ikasketak, pedagogía... eta euskara menperatuko dute.</p> <p>Udalekuetako aurtengo gaia “Motxia Bidaiaria” izango da, misio dibertigarri proposamen zein sorpresa ugari emango dizkigu, egunero.</p> <p>Umeen adina kontuan izanda sortuko dira taldeak, talde horietako ezaugarriak kontuan izango dira tailerrak egiterakoan. Horregatik, tailerrak ere moldatuko dira lehen ala haur hezkuntzari begira.</p> <p>Honekin lotuta, tailer ugariak, jolasak, eta bestelako talde-aktibitateak proposatuko ditugu. Jolasean baloreak sustatuko ditugu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autonomia pertsonala. • Taldeen harremanak sendotu eta errespetu-baloreak sustatzea. • Gizarte eta naturaren inguru ezagutza indartzea. • Balore-heziketa: bakea, elkartasuna, berdintasuna, ingurumenarekin zein gurea bezalako ez den kulturekin errespetagarritasuna bultzatzea. • Euskararen erabilera sustatzea. 	<p>PRESENTACIÓN</p> <p>Este año, los udalekus de la Ikastola son organizados un año más por la empresa Visiona Grupo, desde su departamento de gestión sociocultural “Kulturaea”.</p> <p>Habrà un coordinador/a a en cada ikastola y l@s monitor@s serán un@ por cada 10 niñ@s en infantil y 12 en primaria.</p> <p>Son personas con posesión del título de monitor de tiempo libre y/o estudios relacionados con Educación: magisterio, pedagogía... así como el dominio del euskera.</p> <p>La temática de los jolas txokoak es “La mochila viajera”, una animada misión, que todos los días traerá diferentes sorpresas y propuestas.</p> <p>Los niñ@s serán agrupados por franjas de edades y se adaptarán los talleres en función de la edad y características del grupo.</p> <p>Además, realizaremos talleres variados, juegos y otras actividades en grupo trabajando de una forma lúdica valores como:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La autonomía personal. • Fortalecer las relaciones de grupo y promover valores de respeto. • Potenciar el conocimiento del medio físico y social. • Educación en valores como la paz y solidaridad, igualdad, respeto a otras culturas y al medioambiente. • Fomentar el uso del euskera.

GARRATSITSUA DEN INFORMAZIOA	INFORMACIÓN DE INTERÉS
<p>Ekainaren 22tik uztailaren 14ra // Del 22 de junio al 14 de julio</p>	
<p>ORDUTEGIA /HORARIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • HH Ikastola Txikia: 09:30-13:30 • LH Ikastola Handia: 09:25 – 13:25 • Goizeko zaintza: A partir de las 08:00 entrada flexible • Jantokia/Comedor: Hasta las 15:00 	
<p>SARRERA</p> <p>Familiek haurrak sarreraraino lagunduko dituzte, haiek bere taldearekin elkartu ahal izateko. Talde bakoitzak bere kartela izango du.</p>	<p>ENTRADA</p> <p>Las familias acompañarán a los niños y las niñas hasta la puerta, dejándolos en este punto para que puedan unirse a su grupo. Cada grupo contará con su cartel identificativo.</p>

BAIMENAK	PERMISOS
Haurrak hartzeko baimenduta dauden pertsonak aldatu nahi baldin badira, aurretik komunikatu behar zaio koordinatzaileari. Horrela izan ezean, gurasoei deituko zaie baimena eskatzeko.	Cualquier cambio en las personas autorizadas para la recogida de los niños y niñas deberá ser comunicada con antelación al coordinador de las colonias. En caso contrario, se llamará a las personas de contacto a fin de confirmar la recogida.

ZER ERAMAN BEHAR DA UDALEKUETARA	QUÉ LLEVAR A LOS RINCONES DE JUEGO
<ul style="list-style-type: none"> Egunero eroso den arropa jantzi, eta behar bada eguzkiko krema eman. Lehenengo egunean bainujantzia, eskuzapia, eta uretarako oinetakoak umeek eramango duten motxila barruan sartu. Motxila ikastolan geratuko da eta etxera soilik eramango da barruko gauzak erabiliz gero, bustita dagoen arropa zein eskuzapia garbitu ala lehortu ditzakezuen. Hala bada, hurrengo egunean berriz ekartzea eskertuko genizueke. Motxila <ul style="list-style-type: none"> Aldatzeko arropa Bainujantzia Eguzkiko krema Uretarako oinetakoak Ura edateko botila LH/HHrentzat: Umearen nortasun-agiri tamainako argazkia ekartzea ongi legoke, (berdin dio paper arruntetan, koloretakoa ala zuri-beltza izatea) eguneroko jolasean erabiliko duten nortasun-agiria berezia sortzeko balioko zaigu argazkia. Hamaiketakoa Kamiseta zaharra edo amantala (eskulanak) Medikamenduren bat hartzekotan, umeari emateko baimena ziurtagiria beharko genuke <p>Gogorazten dizuegu ekarritako guztia umearen izenarekin markatuta egon behar dela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Todos los días ponedles crema para el sol y ropa cómoda El primer día llevad una mochila con bañador, toalla y chanclas. La mochila se quedará en la ikastola y se llevará a casa solamente si se utiliza. Si es así, por favor, que la traigan al día siguiente. Mochila <ul style="list-style-type: none"> Ropa de cambio Bañador, chanclas... Crema solar Botella para beber agua LH/HH: También deben llevar una foto tipo carnet (da igual en papel, en color ó no) para crear el carnet de cada participante. Almuerzo Camiseta vieja o bata (manualidades) En el caso de tomar algún medicamento, autorización para suministrarlo <p>Excursión a Gamarra (LH). Deberán llevar:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mochila con bañador, toalla, crema para el sol, chancletas, manguitos/flotador (si quieren) y la comida y bebida. El gorro de piscina lo aporta el AMPA para todos igual. Carnet de socios Horario especial para esta excursión de 9:30 a 17:00 <p>Os recordamos que todo lo que traigan deberá estar marcado con el nombre.</p>

TXANGOAK ETA JARDUERAK	EXCURSIONES Y ACTIVIDADES
TXANGOAK ETA JARDUERAK	EXCURSIONES Y ACTIVIDADES
Eguraldia zein den aktibitateen datak moldatuko dira. Hala ere, begiraleek halako irteeren programaketaren aldaketak behar den denboran jakinaraziko lizkiekete gurasoei.	En función de la previsión climatológica esta actividad podrá variar de fecha. No obstante, el equipo monitor comunicará con suficiente antelación cualquier cambio en la programación de las salidas.
Era berean, bestelako jolas eta aktibitateak eguraldiaren arabera programatuko dira. Aquaparty esate baterako,	Así mismo, otras actividades y juegos como el aquaparty, que también dependen de la climatología podrán

<p>egunaz alda daitezke gauzatzen lortzeko. Horregatik, programaketan aldaketak izanez gero, hor agertzen diren jarduera eta ekitaldi guztiak gauzatzeko izango dira, eguraldiari begira.</p>	<p>cambiarse de día a fin de poder realizarlas, realizando los cambios necesarios en la programación para que se lleve a cabo todo el programa.</p>
---	---

<p>Lehen Hezkuntza</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekainak 27, asteartea, irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira. • Uztailak 4, asteartea, irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira. • Uztailak 11, asteartea, irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira.. • Ekainak 29, uztailak 6 eta 13, ostegunak. Gamarra-irteera autobus pribatuaren eskutik joango dira. Egun horietan umeak 17:00etan bueltatuko dira zein bere ikastolara. Norberak bere jateko eta edateko propioa eramango du. • Ekainak 30, Uztailak 7, 14, ostirala. Festa berezia (apar-festa, puzgarriak, aurpegi-makillajea, musika, jolasak, askari handia
<p>Haur Hezkuntza</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekainak 27, osteguna irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira. • Uztailak 6, osteguna irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira • Uztailak 13, osteguna irteera. Autobus pribatuaren eskutik joango dira • Gerta litezkeen irteerak, oinez, San martin parkera, jakin dezazuen. • Ekainak 30, Uztailak 7, 14, ostirala. Festa berezia Aquaparty/ur-festa (apar-festa, puzgarriak, aurpegi-makillajea, musika, jolasak ...)

<p>Educación Primaria</p> <ul style="list-style-type: none"> • Martes 27 de junio, salida • Martes 4 de Julio salida • Martes 11 de julio, salida • Jueves 29 de Junio y 4 y 13 de Julio, excursión al Parque de Gamarra en autobús privado. Esos días volveremos a las 17:00 y es necesario llevar su propia comida cada niñ@o • Viernes 30 de junio, y 7,14 de Julio, Fiesta (fiesta espuma, hinchables, pintacaras, música, juegos...)
<p>Educación Infantil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jueves 29 de Junio excursión Se irá en autobús privado. • Jueves 6 de Julio excursión a Ataria con visita guiada y juegos. Se irá en autobús privado. • Jueves 13 de Julio excursión. Se irá en autobús privado. • Salidas para juegos al parque de San Martin • Viernes 30 junio ,7,14 de Julio, viernes, Fiesta (fiesta espuma, hinchables, pintacaras, música, juegos...)

INFORMAZIOA	INFORMACIÓN
<p>Udalekuak hasterakoan, familientzako webgunera igokoda: ordutegiak, programazioak, egitarauak, arauak, gomendioak, beharrezkoa izango den materiala, irteerak ...</p> <p>Begiraleak, egunero, gurasoek behar izango duten udalekuen gaineko edozein zalantza, informazioa eta abar jakinarazteko prest izango dira.</p> <p>Egunero argazkiak aterako dira eta on line eskegiko dira. Senitartekoentzat sortutako blog pribatua. Horrela, udalekuen garaipena jarraitzeko aukera izanez. Astero eguneratuko da. Hurrengo astearen hasieran .zip fitxategia kargatuko da aurreko asteko argazkiak deskargatu ahal izateko.</p> <p>Eguzkirako txanoa emango zaie umeei eta kamiseta</p>	<p>Al inicio de los rincones de juego, se colgará en la web privada para las familias la programación, normas y recomendaciones, material necesario, menús, excursiones...</p> <p>El personal monitor diariamente informará a las familias que lo soliciten sobre la marcha de los rincones.</p> <p>Se realizarán diariamente fotos de las actividades que serán colgadas en un blog de acceso privado para las familias a fin de que puedan ver el desarrollo de las mismas. La actualización será semanal. Al principio de la semana siguiente se subirá un archivo .zip para que os las podáis descargar las fotos de la semana anterior.</p> <p>A los niños/as se les proporcionará también una gorra tipo visera y camiseta</p>

JANTOKIA	COMEDOR
<p>Gaska enpresa arduratuko du. Bi eskoletan izango da, txikia zein handian. Menuak lehenengo eta bigarrenengo platera, postrea, ogia eta botila bat ur izango ditu barne.</p> <p>Jantokia 13:30etatik 15:00ak arte iraungo du. Baina irteera flexiblea da. Hau da norbaitek lehenago etorri nahi badu umeen bila aukera hori ere egon badago.</p> <p>bazkal ostean etxera joateko ordua izan arte, Jantokian geratuko diren umeek aisialdiaz gozatzeko aukera izango dute. Begiraleek material eta jolasak eskainiko dizkie.</p> <p>Lehen aipatu den bezalaxe, Gamarra-irteera egingo den bakoitzean ume bakoitzak bere jateko eta edateko propioak eramango ditu motxila barruan.</p> <p>Intolerantzia ala alergia pairatuz gero, mediku-txostena ekartzea ezinbestekoa izango da baita jarraitu beharreko tratamendua ere.</p>	<p>Este servicio será realizado por la empresa Gaska y se llevará a cabo tanto en la ikastola Handi como en la Txiki. El menú incluye 1º, 2º plato, postre, pan y agua. Los días de excursión a Gamarra cada niñ@ deberá llevar su propia comida y bebida.</p> <p>Tras la comida, los niñ@s que se queden en este horario disfrutarán de tiempo libre, con diferentes materiales, juegos, etc,...dinamizado por el personal monitor.</p> <p>Los menús se subirán a la extranet para las familias.</p> <p>En caso de sufrir alguna intolerancia o alergia se requiere traer tanto el informe médico como el tratamiento.</p>